



GENERAL

A/C.6/343
16 October 1953
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Восьмая сессия
ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
Пункты 58 и 70

ИЗДАНИЕ ДОКУМЕНТОВ, КАСАЮЩИХСЯ РЕДАКЦИИ И
ПРИМЕНЕНИЯ УСТАВА; ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА
В СВЯЗИ С ВОЗМОЖНЫМ СОЗЫВОМ ГЕНЕРАЛЬНОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 109 УСТАВА

Меморандум Генерального Секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Введение	1-2
Часть I. Издание официальных отчетов Сан-Францисской конференции	3-20
А. Объем документов Конференции	5-9
В. Издание документов Конференции, выпущенное Информационной организацией Объединенных Наций	10-11
С. Документы, не вошедшие в издание, выпущенное Информационной организацией Объединенных Наций	12-15
Д. Проблемы и расходы, связанные с изданием документов Координационного комитета	16-20

	<u>Пункты</u>
Часть П. Указатель к документам, изданным в Сан-Франциско	21-33
А. Форма и содержание	23-28
В. Финансовая сторона	29-33
С. Образец предлагаемого указателя	
Часть Ш. Систематический и полный обзор нормообразовательной истории Устава	34-39
А. Форма и содержание	35-36
В. Финансовая сторона	37-38
С. Исчерпывающий указатель вместо нормообразовательной истории	39
Часть IV. Сводка практики органов Организации Объединенных Наций	40-51
А. Исследования, ранее предпринятые Секретариатом	43
В. Согласованное изучение применения Устава	44-50
1. Охват работы	44-47
2. Взаимоотношения с другими исследованиями	48-49
3. Финансовая сторона	50
С. Финансовая сторона предложения Аргентины	51
Приложение. Сводка финансовых последствий указанных мероприятий.	

Введение

1. Генеральный Секретарь имеет честь сослаться на объяснительную записку (A/2415) и проект резолюции (A/2415/Add.1), представленные Аргентиной, и на представленную Нидерландами объяснительную записку (A/2442), относящиеся, по принадлежности, к пунктам 58 и 70 повестки дня и содержащие предложение, согласно которому Генеральный Секретарь должен предоставить необходимые средства для составления и издания:

- "а) систематического сборника документов состоявшейся в Сан-Франциско Конференции, еще не изданных до сих пор;
- б) полного указателя всех документов Сан-Францисской конференции;
- с) систематического и полного обзора нормообразовательной истории Устава; и
- д) сводки практики, которой придерживались главные органы Объединенных Наций по ряду определенных вопросов".

2. В связи с вышеизложенным Генеральный Секретарь настоящим представляет Генеральной Ассамблее для сведения некоторые замечания. Четыре части, на которые делится настоящий меморандум, относятся к четырем пунктам аргентинского предложения и расположены в том же порядке последовательности, что и эти пункты.

ЧАСТЬ I

Издание официальных отчетов Сан-Францисской конференции

3. В пункте 2а объяснительной записки, представленной Аргентиной (А/2415), указано, что некоторые официальные документы Сан-Францисской конференции и, в том числе, отчеты Координационного комитета, не легко получить для пользования. В пункте 3d этой записки содержится предложение о том, чтобы Генеральному Секретарю были предоставлены необходимые средства для составления и издания систематического сборника еще не изданных документов.

4. Чтобы облегчить для Генеральной Ассамблеи принятие по этому вопросу решения, Генеральный Секретарь сообщает ниже краткие сведения об официальных отчетах Сан-Францисской конференции и о существующих наиболее полных собраниях этих отчетов, которые были опубликованы, а также указывает на некоторые проблемы, которые должны быть приняты во внимание, если Генеральная Ассамблея решит издать те документы, которые упомянуты в предложении Аргентины.

A. Объем документов Конференции

5. Официальные отчеты Конференции Объединенных Наций по вопросу о создании международной организации включают журнал, повестки дня различных заседаний, протоколы этих заседаний, рабочие документы и доклады.

6. Составлялись стенографические протоколы пленарных заседаний Конференции и ее комиссий.^{1/} Что же касается заседаний других органов Конференции,^{2/} то выпускались только краткие протоколы или "краткие отчеты".

^{1/} Сюда относятся Комиссия I - по общим постановлениям, Комиссия II - по Генеральной Ассамблее, Комиссия III - по Совету Безопасности, Комиссия IV - по судебной организации.

^{2/} Генеральные комитеты - руководящий, исполнительный, координационный и по проверке полномочий; Консультативный комитет юристов и двенадцать технических комитетов.

7. Краткие отчеты Консультативного комитета крестов выпускались как рабочие документы Координационного комитета,^{3/} хотя первый вовсе не был подчинен Координационному комитету и имел своей задачей пересмотр, с точки зрения терминологии, текстов, составляемых последним, и, в конце концов, пересмотрел весь проект Устава.

8. Составлялись также и стенографические протоколы происходивших в Комитете дискуссий, но эти протоколы печатались только на пишущей машинке. Эти стенографические протоколы предоставлялись делегатам только для справок. Вместе с тем, эти протоколы, правильность которых нельзя гарантировать, не считались официальными отчетами Конференции и никогда не выпускались для опубликования.

9. Все документы, за исключением журнала, который был отпечатан, воспроизводились мимеографическим или фотоофсетным способом. За немногими исключениями, все документы выпускались на английском языке. Большая часть их выходила также на французском языке, некоторые - на русском и испанском и очень немногие - на китайском.

В. Издание документов Конференции, выпущенное Информационной организацией Объединенных Наций

10. До закрытия Сан-Францисской конференции Информационной организацией Объединенных Наций, при содействии Библиотеки конгресса, были приняты меры к изданию документов, выпущенных для неограниченного общего пользования. Результатом было издание собрания этих документов,^{4/} состоящего из 15 томов и отдельного тома - 16-го, содержащего предметный указатель, вышедшего в 1946 году в фотоофсетной форме.

^{3/} Поэтому все указания, которые делаются в настоящем меморандуме на документы Координационного комитета, относятся также и к кратким отчетам Консультативного комитета крестов.

^{4/} Documents of the United Nations Conference on International Organization. Michigan: Edwards Brothers, Inc., 1945.

11. Для Информационной организации Объединенных Наций первоначально была отпечатана одна тысяча экземпляров. Все издание предназначалось исключительно для продажи, и экземпляры его бесплатно членам Организации Объединенных Наций не рассылались. Когда Информационная организация Объединенных Наций передала свои функции Организации Объединенных Наций, последней были переданы и оставшиеся 390 экземпляров, из которых все еще имеется 150.

С. Документы, ^{не} вошедшие в издание, выпущенное Информационной организацией Объединенных Наций

12. Выпущенное Информационной организацией Объединенных Наций издание является наиболее полным из существующих опубликованных собраний документов Сан-Францисской конференции. Однако, некоторые документы не вошли в это издание, а именно:

- а) документы Координационного комитета и
- б) стенографические отчеты происходивших в комитетах дискуссий.

13. Что касается документов Координационного комитета, то во время опубликования Информационной организацией Объединенных Наций своего собрания существовали известные ограничения для опубликования этих документов. Так как эти ограничения были отменены только в 1947 году, ^{5/} документы Координационного комитета не были включены в упомянутое издание, за исключением некоторых (составляющих 261 страницу), которые вошли в том 15 выпущенного Информационной организацией собрания.

14. Что касается стенографических протоколов дискуссий, происходивших в комитете, то уже было отмечено (пункт 8), что эти протоколы не являлись официальными отчетами Конференции.

^{5/} Вопрос об отмене этих ограничений был оставлен Конференцией на решение Подготовительной комиссии Организации Объединенных Наций. Последняя, однако, не приняла относительно рекомендации никакого решения. В 1946 году Государственный секретарь Соединенных Штатов препроводил документы Координационного комитета Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций при записке, которой передал последнему вопрос об отмене ограничений для опубликования. В 1947 году Генеральный Секретарь отменил эти ограничения. / 15. Можно

15. Можно, поэтому, думать, что в объяснительной записке, представленной Аргентиной, содержится предложение об издании документов Координационного комитета. По изложенным уже соображениям можно также думать, что издание стенографических протоколов этого Комитета или других комитетов Конференции в виду не имеется.

D. Проблемы и расходы, связанные с изданием документов Координационного комитета

16. Если будет решено издать только документы Координационного комитета, то эти документы могут, вероятно, составить два новых тома. При решении вопроса об их издании необходимо будет разрешить некоторые проблемы, а именно:

- a) на каких языках они должны быть изданы и
- b) издавать ли те документы Координационного комитета, которые уже были изданы Информационной организацией Объединенных Наций?

17. Что касается первой проблемы, то следует иметь в виду, что 316 страниц документов Координационного комитета не были переведены на французский язык. Следует, поэтому, рассмотреть вопрос о доведении до конца французского перевода. Это вызовет некоторую дополнительную рабочую нагрузку для Секретариата, но можно считать, что, если будет предоставлено достаточно времени, это может быть выполнено соответствующими службами без нарушения другой их работы.

18. Что же касается второй проблемы, то для того, чтобы придать содержанию двух новых томов цельность, следует, очевидно, воспроизвести должным образом в этих двух томах и те документы, которые были уже опубликованы в томе 15 издания, выпущенного Информационной организацией Объединенных Наций.

19. Расходы по печатанию будут зависеть от решения, которое будет принято относительно указанных выше вопросов. Таким образом, получатся следующие варианты сметных исчислений:

	<u>600 комплек-</u> <u>ТОВ</u> (в долл.)	<u>1 000 комплек-</u> <u>ТОВ</u> (в долл.)
i) Издание документов на языке оригинала без дополнительного перевода (1 624 стр.)	5 600	6 000
ii) Издание документов с дополнительным переводом (1 940 стр.)	6 000	6 250
iii) Издание документов согласно <u>i</u> (см. выше) с перепечаткой соответствующих частей тома 15 комплекта Информационной организации Объединенных Наций (1 885 стр.)	6 000	6 250
iv) Издание документов согласно <u>ii</u> (см. выше) с перепечаткой соответствующих частей тома 15 комплект Информационной организации Объединенных Наций (2 201 стр.)	6 400	6 600

20. Предположительный доход находится в зависимости от следующего порядка распределения:

- i) Два тома, содержащие только неопубликованные документы:
- а) ограниченное бесплатное официальное распределение (предполагаемая продажа каждого тома - 250 экземпляров) 2 500

б) Неограниченное

(в долл.)

- b) Неограниченное бесплатное официальное распределение (предполагаемая продажа каждого тома - 125 экземпляров) 1 250
- ii) Два тома, содержащие документы, изданные в томе 15 издания Информационной организации Объединенных Наций вместе с еще не опубликованными документами:
 - a) Ограниченное свободное официальное распределение (предполагаемая продажа каждого тома - 500 экземпляров) 5 000
 - b) Неограниченное бесплатное официальное распределение (предполагаемая продажа каждого тома - 300 экземпляров) 3 000

/ЧАСТЬ П

ЧАСТЬ П

Указатель к документам, изданным в Сан-Франциско

21. Пункт 2b объяснительной записки аргентинского правительства касается обширной документации о Конференции в Сан-Франциско, а также затруднений, возникающих в настоящее время при попытке проследить историю некоторых статей Устава в различных стадиях редактирования этих статей органами Конференции. В пункте 3b этой записки аргентинское правительство предлагает предоставить Генеральному Секретарю необходимые средства для составления и издания полного указателя ко всем документам Конференции.

22. Указатель к пятнадцатитомному собранию, изданному Информационной организацией Объединенных Наций, является лишь указателем страниц и не дает картины хронологического развития текстов Устава, которая предусматривается в предложении Аргентины. Он также не содержит ссылок на краткие отчеты Координационного комитета, еще не опубликованные до сего времени.

А. Форма и содержание

23. Секретариат рассмотрел вопрос о возможности составить хронологический и синоптический указатель к документации Конференции, который охватывал бы также и те документы Конференции, которые Генеральная Ассамблея решила бы опубликовать. Такого рода полный указатель в одном томе состоял бы из двух частей.

24. Часть А представляла бы собой указатель к нормообразовательной истории Устава. Развитие каждой статьи и в случае надобности каждого особо важного пункта любой статьи прослеживалось бы хронологически в различных органах Конференции вплоть до окончательного их принятия на пленарном заседании. При этом включались бы ссылки на соответствующие предложения, поправки и другие документы.

25. За каждой статьей или за каждым пунктом будет следовать предметно-аналитический указатель. Наиболее важные вопросы, затрагиваемые этими постановлениями, будут упоминаться в виде ссылок на заседания, на которых они обсуждались с указанием участвовавших в дискуссии делегаций.

26. Часть В представляла бы собой алфавитный указатель по определенным предметам со ссылкой на соответствующие статьи, вошедшие в часть А. Этот указатель включал бы также ссылки на вопросы, относящиеся не к отдельным статьям Устава, а к Конференции вообще, как, например, состав комитетов и правила процедуры.

27. К этим двум частям указателя можно было бы добавить следующие таблицы:

- а. Таблицы заседаний с указанием номера и числа, а также соответствующего условного знака.
- б. Опись документов в порядке их номеров и условных знаков с указанием краткого заглавия каждого документа.
- с. Сравнительная таблица статей предложений, принятых в Думбартон Оксе и статей Устава Организации Объединенных Наций.

28. В виде примера системы, по которой предлагается составить указатель мы проследили один пункт одной из статей Устава (пункт 7 статьи 2) по всем опубликованным документам, а также по документам, еще не опубликованным Координационным комитетом и Консультативным комитетом юристов. Следует заметить, что хотя и были приложены все старания к тому, чтобы включить все относящиеся к этому данные, нельзя утверждать, что они являются исчерпывающими. За отсутствие всяких пробелов можно будет ручаться только после того, как все решительно документы Конференции будут внесены в указатель. Следует также заметить, что на стенографические отчеты ссылок не делается. Этот материал можно было бы также включить, если будет принято решение их тоже издать.

/В. Финансовая

В. Финансовая сторона

29. Ввиду отсутствия точных данных относительно размеров подлежащей изданию документации очень трудно точно исчислить стоимость описанного выше указателя. Составление указателя только на английском/ ^{или} французском языках потребует работы сотрудника, знакомого с документацией Организации Объединенных Наций, в течение одного месяца для каждого тома формата и размера пятнадцати томов Информационной организации Объединенных Наций. Таким образом, если будут изданы одни только документы Координационного комитета в двух томах, дополняющих существующие пятнадцать томов, то для составления указателя к семнадцати томам потребуется около семнадцати человеко-месяцев. Если будут также изданы стенографические отчеты или другие документы того же рода, то работа по составлению указателя соответственно возрастет, а именно, приблизительно, на один дополнительный человеко-месяц на том изданных документов.

30. Для составления указателей английского и французского по тому же плану потребуется по полтора человеко-месяца на том документов.

31. Работа вспомогательного канцелярского персонала для считки и машинописи выразится приблизительно в восьми человеко-месяцах только для английского и французского указателей, или около тринадцати человеко-месяцев для указателя на обоих языках.

32. Предполагается, что потребуются расходы по найму временного персонала только для замены занятого составлением указателя сотрудника на время исполнения им этого поручения. Расход этот составит 5 750 долл. оклада за двенадцать человеко-месяцев или около 12 500 долл. за предположительно исчисленный максимальный период в двадцать пять месяцев.

33. Печатание указателя вызовет дополнительные расходы. Размер их будет зависеть от числа страниц, шрифта и формата каждого тома. Маловероятно, однако, чтобы расходы по печатанию оказались ниже 10 000 долларов.

С. Образец предлагаемого указателя

"А"

УКАЗАТЕЛЬ НОРМОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ИСТОРИИ

Примечание: Заключенные в скобки цифры указывают том и страницу
изданного комплекта документа.

УСТАВ

СТАТЬЯ 2(7)

Предложения, принятые в Думбартон Оксе. Гл.8, разд.А, п.7.

Док. 1, G/1 (III, 1-23):

Поправки, замечания и предложения:

Греция, док. 2, G/14(h) (III, 533)

Колумбия, док. 2, G/14(s) (III, 588)

Либерия, док. 2, G/14(a) (III, 464)

Мексика, док. 2, G/7(c) (III, 65-69)

США, Соединенное Королевство, СССР, Китай (четыре прави-
тельства-инициаторы) док. 2, G/29 (III, 623)

Чехословакия, док. 2, G/14(b) (III, 467)

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

Документы:

Официозный меморандум о возможной организации Конференции
Доклад, док. 32, DC/7, 27 April 1945. (V, 116).

Утверждение официозного меморандума о возможной органи-
зации Конференции

Доклад, док. 31, DC/6, 27 April 1945. (V, 126).

Передача статьи в Комиссию I.

/ПЛЕНАРНЫЕ

ПЛЕНАРНЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Принятое решение:

5-е заседание 1 мая 1945 года, док. 42, P/10. (I, 359).

Утверждение передачи статьи в Комиссию I.

КОМИССИЯ I , ТЕХНИЧЕСКИЙ КОМИТЕТ 1

Документация для заседаний Комитета I/1

Док. 215, I/1/10. (VI, 525-571).

Предложения:

Австралия, док. 969, I/1/39. (VI, 436)

Бельгия, док. 914, I/1/A/20. (VI, 691).

Норвегия, док. 929, I/1/37. (VI, 430).

Обсуждение:

8-е заседание 19 мая 1945 года, док. 423, I/1/20. (VI, 310).

Передача в Подкомитет А. (VI, 312).

ПОДКОМИТЕТ А

Документы:

Текст главы II, док. 656, I/1/A/16. (VI, 688).

Доклад, док. 739, I/1/A/19(a) (VI, 723).

УСТАВ (продолжение)
СТАТЬЯ 2(7) (продолжение)
КОМИССИЯ I ТЕХНИЧЕСКИЙ КОМИТЕТ 1 (продолжение)

Дискуссия:

15-е заседание, 12 июня 1945 г. Док.926, I/1/36. (VI,424).
16-е заседание, 13 июня 1945 г. Док.976, I/1/40. (VI,494--499).
17-е заседание, 14 июня 1945 г. Док.1019, I/1/42. (VI, 507--513).

Доклад Подкомитета А принят.

Доклад (Дополнение к приложению доклада докладчика)

Док. 994, I/1/34(1) (с). (VI, 485).

Доклад (Приложение к докладу докладчика)

Док. 1070, I/1/34(1) (d). (VI,486--489).

КООРДИНАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ

Дискуссия:

*

22-е заседание, 15 июня 1945 г. WD 410, CO/170 (том ?, стр. ?)

КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ЮРИСТОВ

Дискуссия:

*

15-е заседание, 18 июня 1945 г. WD 405, CO/157. (том ?, стр.?)

КОМИССИЯ I :

Дискуссия:

2-е заседание, 15 июня 1945 г. Док.1123, I/8. (VI,83).

3-е заседание, 19 июня 1945 г. Док.1167, I/10. (VI,108--113).

Доклад. Док.1142, I/9.(VI,231), Док.1179, I/9(1), (VI,247).

КООРДИНАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ И КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ЮРИСТОВ

Документы:

Предварительные проекты [Устава] Координационного комитета и Консультативного комитета юристов. Док.1033, CO/141(1) 21 июня 1945 г. (XV,56).

Проект Устава, который в окончательном английском тексте был принят Координационным комитетом и Консультативным комитетом юристов 22 июня 1945 г. Док.1159, CO/181, 23 июня 1945 г. (XV, 173).

* Документ еще не опубликован.

/Решение:

Решение:

Полный текст Устава, принятого на 22-м заседании Консультативного комитета юристов 22 июня 1945 г. WD 423,CO/187.
(том ?, стр. ?) *

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

Решение:

11-е заседание 23 июня 1945 г. Док.1213, ST/23 (V, 311).
Проект Устава принят.

ПЛЕНАРНЫЕ СЕССИИ:

Решение:

9-е заседание 25 июня 1945 г. Док.1210, P/20 (I, 631).
Устав утвержден. Текст (XI, 335—553).

* Документ еще не опубликован.

/ПРЕДМЕТНО-

ПРЕДМЕТНО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ

Вмешательство: значение

Обсуждение в Комитете I/1:

16-е заседание, 13 июня 1945 г. (VI, 495, Мексика).

Внутренняя компетенция: значение

Обсуждение в Комитете I/1:

16-е заседание, 13 июня 1945 г. (VI, 496, Аргентина, Уругвай).

17-е заседание, 14 июня 1945 г. (VI, 508, США; VI, 509, Греция, Перу; VI, 511, Бельгия).

Обсуждение в Комиссии I:

3-е заседание, 19 июня 1945 г. (VI, 109-110, Уругвай).

Международный Суд: юрисдикция

Обсуждение в Комитете I/1:

16-е заседание, 13 июня 1945 г. (VI, 495, Греция).

17-е заседание, 14 июня 1945 г. (VI, 508, США; VI, 509, Греция, США; VI, 510, Чехословакия; VI, 511, Австралия; VI, 512, Перу).

Обсуждение в Комиссии I:

3-е заседание, 19 июня 1945 г. (VI, 112, Бельгия).

"По существу входящие во внутреннюю компетенцию"

Обсуждение в Комитете I/1:

16-е заседание, 13 июня 1945 г. (VI, 495, Перу).

17-е заседание, 14 июня 1945 г. (VI, 511, Бельгия; VI, 511-512, Австралия).

Принудительные меры: исключения

Обсуждение в Комитете I/1:

16-е заседание, 13 июня 1945 г. (VI, 497, Китай).

Связь с другими постановлениями Устава

Глава I, Статья 2(5):

Обсуждение в Комитете I/1:

17-е заседание, 14 июня 1945 г. (VI, 509, США).

Глава VII:

Обсуждение в Комитете I/1:

15-е заседание, 12 июня 1945 г. (VI, 424, Австралия).

16-е заседание, 13 июня 1945 г. (VI, 497, Китай).

Глава X:

Обсуждение в Комитете I/1:

17-е заседание, 14 июня 1945 г. (VI, 507, 508, США; VI, 510, Бельгия).

Сравнение с Уставом Лиги Наций

Обсуждение в Комитете I/1:

16-е заседание, 13 июня 1945 г. (VI, 495, Перу; VI, 496, Уругвай; VI, 498, Норвегия).

17-е заседание, 14 июня 1945 г. (VI, 507, США; VI, 510, Бельгия).

Обсуждение в Комиссии I:

3-е заседание, 19 июня 1945 г. (VI, 109, Уругвай; VI, 111, Бельгия).

"B"

ПРЕДМЕТНО-АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Вмешательство: См. Устав, ст.2(7)

Внутренняя компетенция: См. Устав, ст.2(7)

Думбартон-Окс, предложения:

подготовка к обсуждению: XV, 14-18

замечания и предложенные поправки: III, 24-636

указатель: III, 637-710

текст: III, 637-710

Конференция Объединенных Наций по вопросу о Международной организации:

Консультативный комитет юристов:

функции: II, 591; V, 317; XV, 6

Консультативный комитет по языкам:

создание: II, 625-626

функции: II, 593-595

Повестка дня: V, 117-118

Комиссия I (Общие постановления)

члены: XV, 581-583, 641-649

должностные лица: VI, 3-4, 9

процедура: VIII, 6, 7

доклад: VIII, 249-256

изменения: VIII, 265-272

Комитет I/1:

использованные документы: VI, 525-641

должностные лица: VI, 3-4, 9, 263

процедура: VI, 268-269, 281, 297, 333, 342-343

доклад докладчика Комиссии I: VI, 387-401, 446-460

добавление: VI, 483, 485

приложение: VI, 402-404, 461-463

дополнение: VI, 486-489

/ Подкомитет I/1/A:

Подкомитет I/1/A:

состав: VI, 696

доклад докладчика: VI, 696-707, 717-723

круг ведения: V, 126; VI, 269-270

Лига Наций:

Устав:

и внутренняя компетенция: См. Устав, ст.2(7)

Международный Суд:

юрисдикция:

и внутренняя компетенция: См. Устав, ст.2(7)

Невмешательство: См. Устав, ст. 2(7)

"По существу входящие во внутреннюю компетенцию": См. Устав,
ст.2(7)

Принудительные меры:

исключения: См. Устав, ст.2(7)

ЧАСТЬ III
Систематический и полный обзор нормообразовательной
истории Устава

34. В пункте 3с объяснительной записки (А/2415) аргентинского правительства предусматривается опубликование Генеральным Секретарем "систематического и полного обзора нормообразовательной истории Устава". В течение некоторого времени Секретариат направлял свои усилия к тому, чтобы собрать материалы по нормообразовательной истории Устава, и в этой работе уже достигнуты известные результаты. В последнее время, однако, этот проект был отложен с тем, чтобы дать приоритет другому проекту, а именно, составлению сводки практики Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом, о чем говорится в Части IV настоящего меморандума. Одновременное осуществление обоих проектов выходит за пределы имеющихся у Секретариата возможностей.

А. Форма и содержание

35. Нормообразовательная история Устава может быть дана в одной из двух следующих форм. Во-первых, это может быть исчерпывающей нормообразовательной историей, в которую войдут все материалы, содержащиеся в официальных отчетах Сан-Францисской конференции. Это было бы исчерпывающим обзором различных стадий работы Конференции по всем главным вопросам и избавляло бы читателя от необходимости обращаться к отчетам Конференции. С другой стороны, это может вырости в многотомное издание, в котором оказались бы перегруппированными, хотя и с некоторыми сокращениями, все официальные отчеты, и можно думать, что не все включенные в это издание материалы представляют интерес для делегаций. Следует предположить, что такая работа потребует группу приблизительно в десять сотрудников, которые занимались бы этим около полутора лет. Предполагая, что средний размер нормообразовательной истории каждой статьи будет в 50 страниц, следует считать, что окончательная работа по всему Уставу окажется документом приблизительно в 5 500 напечатанных на машинке страниц.

36. Альтернативой может быть нормообразовательная история не в такой исчерпывающей форме. В ней может быть дана более краткая сводка различных этапов работы в Сан-Франциско, опущены ссылки на вопросы, не имеющие прямого отношения к развитию того или иного постановления Устава и даны более сжатые цитаты из речей делегатов. Такая работа была бы меньше по объему и легче для чтения. С другой стороны, это не было бы исчерпывающей нормообразовательной историей, и перед читателем возникала бы иногда необходимость обращаться к сан-францисским отчетам. По предварительным предположениям для работы такого сокращенного вида понадобится группа сотрудников, приблизительно той же численности, что и требуемая для более полной формы, о которой говорится в предыдущем пункте. Однако такая работа в целом будет короче, ее размер вероятно выразится приблизительно в 2 500 напечатанных на машинке страниц.

В. Финансовая сторона

37. Подготовка и публикация предложенной нормообразовательной истории Устава в той форме и с тем содержанием, которые указаны в пунктах 35 и 36, вызовут необходимость дополнительных расходов, как по найму временных сотрудников, так и по печатанию. Руководство выполнением этого проекта возьмут на себя старшие сотрудники Секретариата и ввиду срочности этого проекта, в помощь им будет дан ряд младших сотрудников, привлеченных к участию в этом проекте и взятых из других отделов Секретариата. Тем не менее, весьма возможно, что расходы по найму временных сотрудников окажутся неизбежными.

Можно предполагать, что требуемые специальные средства выразятся в 28 750 долл. на 1954 год и 14 375 долл. на первую половину 1955 года. Это дало бы возможность нанять пять помощников для исследовательской работы на срок в полтора года, причем эти помощники были бы зачислены в категорию младших сотрудников первого разряда. Приблизительная смета расходов по печатанию предлагаемой нормообразовательной истории может быть

/исчислена

исчислена следующим образом:

(в долл.)

- | | |
|--|--------|
| i) исчерпывающая нормообразовательная история (только по-английски: 5 500 напечатанных на машинке страниц) | 30 000 |
| ii) краткая нормообразовательная история (только по-английски: 2 500 напечатанных на машинке страниц) | 16 000 |

38. В настоящее время невозможно учесть доход, который может быть получен от того или другого из вышеупомянутых изданий, но следует думать, что этот доход окажется весьма незначительным.

C. Исчерпывающий указатель вместо нормообразовательной истории

39. В случае если Генеральная Ассамблея не найдет нужным производить дополнительные расходы на опубликование нормообразовательной истории Устава в той сумме, в которой они исчислены выше, возможно было бы достигнуть главной цели издания нормообразовательной истории путем составления и опубликования исчерпывающего указателя, описанного выше в части П. Такой указатель дал бы возможность читателю найти соответствующие документы Сан-Францисской конференции и проследить историю составления каждого данного постановления Устава. Как это указано выше, этот указатель будет содержать также ссылки на определенные вопросы вместе со ссылками на соответствующую документацию и дискуссии. Все эти документы окажутся в распоряжении читателя, когда неизданные документы Сан-Францисской конференции будут опубликованы, как это предусматривается в пункте 3b объяснительной записки Аргентины.

ЧАСТЬ IV

Сводка практики органов Организации Объединенных
Наций

40. В пункте 2d своей объяснительной записки (A/2415) правительство Аргентины отметило, что ряд органов Организации Объединенных Наций в течении последних семи лет приобрел значительный опыт в области применения на практике постановлений Устава и установил ряд прецедентов в этом отношении. Отмечая трудность надлежащего ознакомления с этой установившейся практикой ввиду многочисленности относящихся к ней документов, правительство Аргентины указывает, что "сводка практики органов Организации Объединенных Наций по определенным выбранным вопросам, основанная исключительно на официальных документах и составленная объективно и без комментариев, принесет огромную пользу", и предлагает в пункте 3 объяснительной записки, чтобы Генеральному Секретарю были предоставлены необходимые средства для составления и издания "сводки практики, которой придерживались главные органы Организации Объединенных Наций по ряду определенных вопросов".

41. Правительство Нидерландов, предложившее включить в повестку дня пункт озаглавленной "Подготовительная работа в связи с возможным созывом Генеральной конференции членов Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 109 Устава", в пункте 4 своей объяснительной записки (A/2442) указывает, что "Та подготовительная работа могла бы, во-первых, заключаться в компиляции или сводке практики Организации Объединенных Наций. Подготовку и опубликование такой документации следовало бы поручить Генеральному Секретарю. В этих целях, в случае необходимости должны быть предоставлены денежные средства". Правительство Нидерландов далее указывает в пункте 5 своей объяснительной записки, что исследование, предусмотренное в пункте 3d объяснительной записки, относящейся к пункту, предложенному для внесения в повестку дня правительством Аргентины, могло бы в то же самое время охватить и подготовительную работу, которую имеет

/ в виду

В виду
/ правительству Нидерландов, если при этом будут должным образом учитываться положения статьи 109 Устава.

42. Для того чтобы облегчить рассмотрение Генеральной Ассамблеей этих аспектов пунктов повестки дня, предложенных Аргентиной и Нидерландами, Генеральный Секретарь считает нужным осведомить Генеральную Ассамблею о том, что было сделано Секретариатом в сходных областях.

A. Исследования ранее предпринятые Секретариатом

43. Различные секции Секретариата в прошлом провели, как часть своей обычной работы или во исполнение предложений различных органов Организации Объединенных Наций, исследования, касающиеся решений, принятых Организацией и практики ею установленной в отдельных областях. В связи с этим можно напомнить, что резолюцией 686(VII) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1952 г. Генеральный Секретарь был уполномочен приступить, как только это окажется возможным "к изданию сборника, содержащего справочник по практике Совета Безопасности". Этот сборник, который сейчас составляется, будет готов в начале 1954 года.^{1/}

B. Согласованное изучение применения Устава

1. Охват работы

44. Совсем недавно Генеральный Секретарь в консультации со старшими должностными лицами Секретариата уделил внимание рассмотрению вопроса о полезности проведения в настоящее время более согласованного изучения применения на практике положений Устава. Генеральный Секретарь затем решил, что первым проектом должно быть составление сводки практики в соответствии с Уставом и что работа по изучению истории возникновения Устава будет развиваться в свете опыта, приобретаемого при составлении упомянутой сводки. Надо отметить, что предполагаемая сводка близко соответствует упомянутым выше предложениям делегаций Аргентины и Нидерландов.

^{1/} См. также пункт 48 ниже.

45. Целью преприняемого Секретариатом исследования является составить в краткой и удобной для пользования форме сводку практики Организации Объединенных Наций в отношении положений всех статей Устава причем особое внимание должно быть обращено на те статьи и положения, в отношении которых в органах Организации Объединенных Наций выработалась значительная практика, бросающая свет на толкование и применение отдельных положений. Материал будет распределен главным образом по различным статьям Устава, хотя во многих случаях какая-нибудь, имеющая серьезное значение проблема или вопрос возможно будет трактоваться в связи с несколькими взаимосвязанными статьями, тогда как в других случаях вопрос, касающийся только части статьи будет трактоваться отдельно. В то время как работа по каждой статье будет идти вперед, будет учитываться целесообразность включения в анализ вопроса истории, относящейся к нему статьи. Вкратце задачей исследования будет создать понятный и сжатый справочник, содержащий необходимые ссылки на официальные документы, в котором подход к содержанию каждой статьи был бы достаточно широким и аналитическим, для того чтобы дать читателю основу для его собственных заключений. Во всей работе будет соблюдаться возможно большая степень объективности.

46. Работа организована следующим образом. Предварительный и ориентировочный список статей был послан каждому из основных департаментов Секретариата с указанием, что этот выбор статей является предварительным и будет подвергаться изменению в свете опыта накапливаемого в ходе работы. В каждом департаменте на одного из сотрудников была возложена ответственность за координацию работы и создания наиболее благоприятных для нее условий. Эти сотрудники образуют рабочую группу, возглавляемую сотрудником, назначенным Генеральным Секретарем. На собраниях этой группы рассматриваются общие методологические проблемы и вопросы общей координации исследования. Другая группа, которая называется "редакционная группа", имеет дело с вопросами общей политики в отношении всего исследования, представленными на ее рассмотрение рабочей группой.

/47. Это исследование

47. Это исследование в настоящее время находится в стадии планирования и предварительной организации. Генеральный Секретарь, при определении направления дальнейшей работы по этому проекту, будет в полной мере принимать во внимание соображения, высказанные Генеральной Ассамблеей по вопросам, внесенным правительствами Аргентины и Нидерландов, также как^И постановления, вынесенные Генеральной Ассамблеей по этим вопросам.

2. Взаимоотношения с другими исследованиями

48. Что касается сборника, содержащего справочник по практике Совета Безопасности, подготовляемого к изданию Генеральным Секретарем согласно резолюции 686(VII), то надо отметить, что работа по его составлению ведется в соответствии с взглядами по этому вопросу, выраженными в Шестом комитете и изложенными в докладе Генерального Секретаря по этому вопросу.^{1/} В соответствии с этими взглядами материал, подвергающийся исследованию, не будет необходимо связан непосредственно со статьями Устава, но будет организован и распределен в соответствии с проблемами, которые возникали в практике Совета. По завершении работы по составлению сборника, содержащего справочник о практике Совета Безопасности, будет тем не менее возможным реорганизовать и изменить распределение содержащегося в нем материала таким образом, чтобы составить более сжатый и более аналитический документ, определенно касающийся статей Устава в той же самой области. Таким образом, в этом смысле не будет дублирования работы, поскольку это касается этих двух исследований и, кроме того, произведенная во всех деталях работа по сборнику, содержащему справочник по практике Совета Безопасности, в большой мере облегчит составление той части предполагаемого общего исследования по вопросу о применении Устава, которая будет касаться статей, относящихся к Совету Безопасности.

^{1/} "Способы и средства, при помощи которых материалы, свидетельствующие о существовании обычного международного права, стали бы более доступными". A/2170, часть V.

49. Не лишним, пожалуй, было бы отметить, что проект Секретариата по своему подходу и охвату будет отличаться от подобных начинаний, уже проводимых национальными и международными организациями, которые согласно информации полученной Секретариатом направляют свои усилия на выяснение **позиции отдельных стран** в отношении Устава или разработки предложений для пересмотра положений Устава.

3. Финансовая сторона

50. В отношении необходимого персонала и расходов надо указать, что в настоящее время работа по описанному выше проекту проводится ^{причем} /пользуются уже существующим персоналом и обслуживанием отдельными департаментами под руководством некоторого междепартаментского координационного аппарата. Предполагается, что, когда будут закончены производимые отдельными департаментами исследования по отдельным статьям Устава, будет необходима большая степень координации в отношении как содержания, так и организации собранных материалов. Можно считать, что для необходимой координационной и редакционной работы под руководством председателя рабочей группы будет необходимо иметь по крайней мере двух сотрудников, а именно, старшего сотрудника, **которому** должен помогать или младший сотрудник первого разряда или сотрудник второго разряда, причем они должны отдавать этой работе все свое время. Средства в размере приблизительно 18 640 долл. потребуются на оплату временного персонала сроком на один год. Также могут оказаться необходимыми расходы по переводу и опубликованию в mimeографированной форме собранного материала, **хотя будут приложены усилия** к тому, чтобы провести эту работу в пределах обычных бюджетных ассигнований.

C. Финансовая сторона предложения Аргентины

51. Принимая во внимание сходство между согласованным изучением применения положений Устава, указанным выше и предложением Аргентины, содержащемся в пункте 2d в ее объяснительной записке, можно думать, что финансовые последствия предложения Аргентины будут такие же, как указано в пункте 50 выше.

/Приложение

Приложение

СВОДКА ФИНАНСОВЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ ПРЕДЛОЖЕННЫХ
 МЕРОПРИЯТИЙ

Расходы, сводка которых приводится ниже не представляют собой полной суммы расходов по работе, необходимой для осуществления предложения Аргентины, ввиду того, что представляется вероятным, что значительное число сотрудников основных отделов и отдела языков, необходимых для проведения нескольких проектов, будет командировано из существующих штатов с предоставлением первоочередности для таких командировок. Также можно думать, что общие расходы по персоналу, связанные с предполагаемым набором сотрудников, могут быть покрыты из обыкновенных ассигнований.

	Приблизительные пределы дополнительных расходов	
	Минимум (в долл.)	Максимум (в долл.)
I. <u>Издание официальных отчетов Сан-Францисской конференции</u>		
Типографские расходы	5 600 ^{1/}	6 600 ^{1/}
II. <u>Указатель к документам, издан- ным в Сан-Франциско</u>		
Расходы по персоналу	5 750	12 500
Типографские расходы	10 000	10 000
III. <u>Нормообразовательная история Устава</u>		
Расходы по персоналу	43 125	43 125
Типографские расходы	16 000	30 000
IV: <u>Сводка практики органов Органи- зации Объединенных Наций</u>		
Расходы по персоналу	18 640	18 640
ИТОГО	99 115	120 865

^{1/} По этой статье ожидаются поступления в сумме от 1 250 до 5 000 долларов.